

Husy-labutě

Гуси-Лебеді

- 0 Žili byli muž se ženou a měli dvě děti. Dceru Maričku a syna Ivánka. Жили-були чоловік із жінкою та мали вони двох діток, доньку Марічку та сина, Іванка.
- 1 Jednoho dne odjeli rodiče do města na trh a řekli Maričce, aby pohlíkala svého mladšího bratra. Одного дня батьки поїхали в місто на ярмарку і наказали Марічці слідувати за молодшим братом.
- 2 Marička však svého bratříčka posadila na lavičku na sluníčku a sama běžela za kamarádkami. Але Марічка братика посадила на лавку на сонечці, а сама побігла до подружок.
- 3 Když se vrátila, Ivánek nikde nebyl a dívka tušila, že ho odnesly husy-labutě za babou Jagou. Коли повернулась, Іванка ніде не було, і дівчинка здогадалась, що його забрали гуси-лебеді до баби Яги.
- 4 Marička se je vydala najít, ale nevěděla, kam se rozběhnout. Кинулась Марічка наздоганяти їх, але не знає, куди бігти.
- 5 Tu uviděla dívěnka pícku a zeptala se jí na cestu. Побачила дівчинка Пічку і спитала у неї дороги.
- 6 A pícka požádala Maričku, aby z ní vytáhla koláče. Jinak by se spálily. Ona že pak dívce cestu ukáže. А Пічка попросила Марічку витягти пиріжки, щоб не згоріли, а тоді вона дівчинці дорогу підкаже.
- 7 Marička vytáhla koláče, pícka jí ukázala cestu, a tak se rozběhla sestřička za svým bratrem. Марічка пиріжки витягла, Пічка їй шлях вказала, тож побігла сестричка далі за братом.
- 8 Najednou vidí jabloň. I té se Marička zeptala, kam husy - labutě letěly. Аж бачить росте Яблуня, і у неї Марічка спитала, куди гуси-лебеді полетіли.
- 9 Jabloň požádala Maričku, aby otřhala zralá jablíčka. Teprve potom jí cestu ukázala. Яблуня попросила Марічку струсити стиглі яблучка, і лише тоді їй дорогу підказала.
- 10 Jde Marička dál a vidí mléčnou říčku s kyselými břehy a ptá se jí na cestu. Прямує Марічка далі і бачить молочну Річку з киселевими берегами, і у неї дорогу питає.

- 11 Říčka řekla, že jí cestu ukáže,
pokud jí Marička těžký kámen z
proudu odsune. Річка промовила, що вкаже шлях,
якщо Марічка їй важкий камінь з течії
зсуне.
- 12 Dívka posunula holí kámen a říčka
jí ukázala cestu k domu baby Jagy. Дівчинка палицею камінь зсунула, і
Річка їй показала шлях до хати Баби
Яги.
- 13 Tam u kamen seděl Ivánek. Marička
ho chytila a rozběhla se domů. Там на припічку сидів Іванко, тож
Марічка його вхопила і ну тікати
додому.
- 14 Baba Jaga uviděla, že je chlapec
pryč - a že děti dožene. Побачила Баба Яга, що хлопчика
немає і кинулась наздоганяти дітей.
- 15 Ale Maričku s bratrem schovala
pod příkrým břehem říčka. Але Марічку з братиком заховала під
крутим берегом Річка.
- 16 A pak je i jabloň přikryla větvemi a
říčka přivinula, takže se babě Jaze
nepovedlo děti najít a sníst. А потім їх і Яблуня вітами прикрила, і
Пічка прихистила, тож не вдалося
Бабі Язі дітей знайти та з'їсти.
- 17 Poděkovala Marička říčce, jabloni a
říčce a vrátila se s bratrem domů. Подякувала Марічка Річці, Яблуні та
Пічці, повернулася додому з
братиком.
- 18 A tu se i rodiče vrátili z trhu a
přivezli dětem dobrotu. Аж тут і батьки з ярмарки
повернулись і гостинці дітям
привезли.



Nahrávku k téhle pohádce a mnohé další pohádky najdete na www.movapp.cz.